

立法會

Legislative Council

立法會CB(1)920/09-10號文件
(此份會議紀要業經政府當局審閱)

檔 號 : CB 1/PS/1/08/1

交通事務委員會

鐵路事宜小組委員會特別會議紀要

日 期 : 2009年9月17日(星期四)
時 間 : 下午2時30分
地 點 : 立法會大樓會議廳

出席委員 : 劉健儀議員, GBS, JP (主席)
何鍾泰議員, SBS, S.B.St.J., JP
劉江華議員, JP
鄭家富議員
王國興議員, MH
梁國雄議員
張學明議員, SBS, JP
湯家驛議員, SC
甘乃威議員, MH
黃成智議員
葉偉明議員, MH

其他出席議員 : 余若薇議員, SC, JP
劉秀成議員, SBS, JP
李慧琼議員
梁美芬議員
潘佩璆議員

缺席委員 : 石禮謙議員, SBS, JP
李鳳英議員, BBS, JP
陳偉業議員
林健鋒議員, SBS, JP
李永達議員
葉劉淑儀議員, GBS, JP

出席公職人員：參與議程第I項的討論

運輸及房屋局局長
鄭汝樺女士

運輸及房屋局副局長
邱誠武先生

運輸及房屋局副秘書長(運輸)1
容偉雄先生

路政署鐵路拓展處處長
溫文隆先生

路政署鐵路拓展處副處長2
何偉富先生

參與議程第II及III項的討論

運輸及房屋局副局長
邱誠武先生

運輸及房屋局副秘書長(運輸)1
容偉雄先生

運輸及房屋局首席助理秘書長(運輸)7
陳志恩先生

路政署鐵路拓展處副處長2
何偉富先生

應邀出席人士：參與議程第I至III項的討論

香港鐵路有限公司

工程技術總管
紀彥琛先生

項目及物業傳訊高級經理
蘇雯潔女士

列席秘書 : 總議會秘書(1)2
麥麗嫻女士

列席職員 : 高級議會秘書(1)6
袁家寧女士

議會秘書(1)2
胡瑞勤先生

議會事務助理(1)5
鄭維賢小姐

經辦人／部門

I 進一步討論廣深港高速鐵路(下稱"高鐵")香港段

(立法會CB(1)2582/08-09(01)號——政府當局就廣
深港高速鐵路
文件香港段提供的
文件

立法會CB(1)2582/08-09(02)號——立法會秘書處
文件擬備的背景資
料簡介

立法會CB(1)2586/08-09號文——2009年5月14日
件小組委員會會
議紀要

立法會CB(1)2618/08-09(01)號、——香港慢慢發行
CB(1)2618/08-09(02)號及動組提交的意
CB(1)2618/08-09(03)號文件見書

立法會CB(1)2618/08-09(04)號——鄭家富議員提
文件交的意見書)

小組委員會進行商議工作(會議過程索引載
於附件)。

政府當局

2. 運輸及房屋局局長借助電腦投影片，向委員
簡介高鐵香港段的進展情況。為方便進一步討論該項
目，小組委員會要求政府當局提供以下的補充資
料——

(a) 有關高鐵香港段緊急救援站和列車停放處選
址的資料；

(b) 有關香港段的詳細資料，包括乘客量預測、
預算成本及經濟效益的最新數字；及

(c) 就鄭家富議員在2009年9月17日的函件(立法會CB(1)2618/08-09(04)號文件)中提出的問題作出書面回應。

(會後補註：政府當局提供有關緊急救援站和列車停放處的補充資料已於2009年9月24日隨立法會CB(1)2656/08-09(01)號文件發出。有關乘客量、預算成本、經濟效益及其他相關事宜的資料載於政府當局在2009年10月21日發出的立法會參考資料摘要。)

3. 小組委員會同意在2009年9月23日上午8時30分舉行會議，聽取團體代表對高鐵香港段的意見。

II 進一步討論南港島線(東段)

(立法會CB(1)2582/08-09(03)號——政府當局就南港島線(東段)提供的文件

立法會CB(1)2602/08-09(01)號——政府當局就小組委員會委員及團體代表在2009年5月15日會議上提出的主要關注作出的回應

立法會CB(1)2602/08-09(02)號——反對赤柱春坎山設置臨時爆炸品倉庫關注組提交的意見書

立法會CB(1)2602/08-09(03)號——東華三院賽馬會復康中心家屬會提交的意見書

立法會CB(1)2279/08-09號文——申訴部就南港島線有關事宜所作的轉介

立法會CB(1)2618/08-09(07)號——民主黨提交的意見書

立法會CB(1)2618/08-09(08)號——創建香港提交的意見書)

經辦人／部門

4. 小組委員會進行商議工作(會議過程索引載於附件)。

5. 委員討論以下有關該項目的主要事項 —

(a) 政府當局建議於奇力灣田灣海旁道及鴨脷洲利南路設置臨時躉船轉運站，以海路將挖出的泥石運走；

(b) 政府當局建議在春坎山一處偏僻地點設置臨時爆炸品儲存倉庫，以通宵存放少量爆炸品，供建造南港島線(東段)之用；及

(c) 在東華三院賽馬會復康中心(下稱"復康中心")住宿的學員的家長及復康中心管理層關注鐵路可能對復康中心造成影響。

6. 劉秀成議員關注到，在春坎山儲存爆炸品將需使用路面交通工具，行走一段長的路線運送，所構成的安全問題值得政府當局再三考慮。他促請政府當局考慮以海上運輸工具運送爆炸品。

7. 包括余若薇議員及甘乃威議員在內的部分委員非常關注，在田灣海旁道及利南路設置臨時躉船轉運站的建議對環境和交通所造成的影響。因應在復康中心住宿的學員的家長就鐵路可能對復康中心造成影響的關注，委員要求政府當局研究由創建香港提出的隧道方案建議。政府當局在回應時承諾會與這些家長及復康中心管理層保持密切溝通，並改良設計方案。經改良的設計方案一俟備妥，便會送交有關家長及復康中心管理層考慮。

8. 甘乃威議員動議以下獲鄭家富議員附議的議案 —

"本委員會要求港鐵及政府就南港島線(東段)重新檢討以下設施的選址及走線，包括 —

1. 田灣臨時拆建物料躉船轉運站
2. 春坎山臨時爆炸品儲存倉庫
3. 東華三院賽馬會復康中心旁的鐵路走線

經辦人／部門

本委員會並要求港鐵及政府考慮以全隧道方式興建南港島線，並應就該鐵路的融資安排，包括上蓋物業，盡快諮詢本會及公眾。”

9. 主席將議案付諸表決。4位委員表決贊成議案，並無委員表決反對議案。主席宣布議案獲得通過。

政府當局 10. 小組委員會要求政府當局 ——

- (a) 提供經改良的設計方案(例如將擬議高架橋走線進一步移離復康中心)；及
- (b) 就上述議案提供書面回應。

III 觀塘線延線

(立法會CB(1)2582/08-09(04)號——政府當局就觀塘線延線提供的文件

立法會CB(1)2595/08-09(01)號——海逸豪園業主委員會提交的意見書

立法會CB(1)2595/08-09(02)號——黃埔花園第10期業主委員會提交的意見書

立法會CB(1)2582/08-09(05)號——立法會秘書處擬備有關觀塘線延線的背景資料簡介

立法會CB(1)2618/08-09(05)號——海逸豪園業主委員會提交的意見書

立法會CB(1)2618/08-09(06)號——九龍城區議會議員蕭婉婷女士提交的意見書)

11 小組委員會進行商議工作(會議過程索引載於附件)。

12. 梁美芬議員和李慧琼議員申報她們各自在黃埔區持有一項物業。

經辦人／部門

13. 委員普遍促請政府當局在興建觀塘線延線時，應在公共屋邨附近及長者人口較多的舊區增設車站出入口。政府當局亦應考慮加強行人連接，例如在可行的情況下設置行人輸送帶，以方便長者前往乘搭觀塘線延線。對於一些委員關注到會否在海逸豪園設車站出入口，政府當局在回應時表示察悉該等意見，並會繼續與有關居民進行討論。

IV 其他事項

14. 王國興議員建議將以下課題加入待議事項一覽表，委員表示贊同 ——

- (a) 2009年8月21日港鐵將軍澳線訊號組件故障事故；及
- (b) 檢討九龍南線通車後的運作情況。

15. 議事完畢，會議於下午5時45分結束。

立法會秘書處
議會事務部1
2010年1月20日

交通事務委員會
鐵路事宜小組委員會
會議過程

日 期 : 2009年9月17日(星期四)
時 間 : 下午2時30分
地 點 : 立法會大樓會議廳

| 時間 | 發言者 | 主題 | 需要採取的行動 |
|--|-----------------------------|---|-------------|
| 000000 – 000559 | 主席 余若薇議員 劉江華議員 | 主席的開場發言 討論是否在2009年9月23日上午8時30分舉行特別會議，以便與團體代表討論廣深港高速鐵路香港段項目。 | 秘書需邀請團體代表出席 |
| 議程項目 I —— 進一步討論廣深港高速鐵路(下稱"高鐵")香港段 | | | |
| 000600 – 002742 | 主席 政府當局 港鐵公司 | 簡介政府當局的文件(立法會CB(1)2582/08-09(01)號文件)及香港鐵路有限公司(下稱"港鐵公司")利用電腦投影片作出簡介(立法會CB(1)2650/08-09(01)號文件)。 | |
| 002743 – 003259 | 王國興議員 政府當局 主席 港鐵公司 | 王國興議員對以下事項作出查詢並表示關注 —— (a) 充分回應菜園村村民關注的措施及有否其他選址可供興建緊急救援站及列車停放處；及 (b) 高鐵內地段預定於2011-2012年度完工，香港段則預定在2015年通車，兩者相隔約3年時間。 政府當局承諾會再舉行會議，繼續與菜園村村民商討，以回應他們的關注。如果延遲落實這個項 | |

| 時間 | 發言者 | 主題 | 需要採取的行動 |
|-----------------|---------------------|--|--------------------------------------|
| | | 目，很可能會令工程成本增加，並減低經濟效益。 | |
| 003300 – 004240 | 黃成智議員 政府當局 主席 | <p>詢問工程預算為何由395億元飆升至630億元，以及高鐵將帶來的實質經濟效益。</p> <p>政府當局在回應時表示，工程成本預算飆升，是因為建造價格自2006年以來持續上漲。不過，工程項目的設計尚未敲定，當局會在適當時間向立法會提交經確定的工程預算。</p> <p>主席要求提供經確定的工程成本預算及有關高鐵香港段經濟效益的詳細資料。政府當局表示同意。</p> | 政府當局需提供經確定的工程預算及高鐵在金錢方面的經濟效益。 |
| 004241 – 004809 | 張學明議員 政府當局 | <p>詢問為推行擬議項目而須進行的收地及向菜園村村民作出賠償的詳情。</p> <p>政府當局回應如下 —</p> <p>(a) 當局會盡量顧及有關村民的特別需要和關注，務求所制訂的建議可為村民接受，同時符合善用公帑的需要；及</p> <p>(b) 鑑於收回的地層離地面最少5米，在有關地段興建不用打樁的小型屋宇不會對高鐵隧道構成影響。在鐵路保護區內進行工程的申請，港鐵公司也必須從速處理。</p> | |
| 004810 – 005539 | 鄭家富議員 政府當局 主席 | 鄭家富議員在會議席上提交意見書(立法會CB(1)2618/08-09(04)號文件)，並要求政府當局就意見書中提出的問題作出書面回應。 | 政府當局需就有關問題作出書面回應。 |
| 005540 – 010309 | 湯家驛議員 政府當局 | 湯家驛議員對工程預算飆升及高鐵香港段項目的成本效益表示關注。 | |

| 時間 | 發言者 | 主題 | 需要採取的行動 |
|-----------------|-----------------------------|--|---|
| | | <p>政府當局在回應時表示，工程項目的設計尚未敲定，當局在適當時間會向立法會提交經確定的工程預算。</p> <p>政府當局解釋該項目的策略性意義。</p> | |
| 010310 – 010855 | 劉江華議員 政府當局 | <p>就高鐵的車資對乘客量的影響、需提供的補償，以及設置"一地兩檢"的邊界管制設施是否可行等問題表示關注。</p> <p>政府當局在回應時表示，當局已成立專責小組，深入研究高鐵"一地兩檢"的安排，並在準備就緒後與內地相關部門展開討論。</p> <p>政府當局對車資安排及建議的特設特惠安置方案的初步意見。</p> | |
| 010856 – 011641 | 何鍾泰議員 政府當局 主席 | <p>表示支持擬議項目，並詢問高鐵香港段的經濟效益。</p> <p>政府當局在回應時提供高鐵香港段50年營運期內的經濟效益估算。</p> | |
| 011642 – 012335 | 梁國雄議員 政府當局 | <p>梁國雄議員質疑有關高鐵香港段經濟效益估算的準確性。</p> <p>政府當局重申預測的數字。</p> | |
| 012336 – 013401 | 葉偉明議員 港鐵公司 主席 政府當局 | <p>葉偉明議員的意見／查詢 —</p> <p>(a) 鑑於有其他過境交通工具可供選擇，乘客量的預測是否準確；及</p> <p>(b) 解釋為何不考慮採用在菜園村收地以外的其他方案興建緊急救援站及列車停放處。</p> <p>港鐵公司解釋，在進行乘客量研</p> | 政府當局需提供文件，詳細解釋為何不採用在菜園村以外其他地點興建緊急救援站及列車停放處的方案。 |

| 時間 | 發言者 | 主題 | 需要採取的行動 |
|-----------------|---------------------------------------|--|-------------------------------------|
| | | 究時，曾考慮旅遊意向及經濟增長兩方面。如果在菜園村以外的地方興建緊急救援站及列車停放處，將需要收回更多土地，受影響的住戶亦更多。 | |
| 013402 – 013956 | | 會議暫停 | |
| 013957 – 014954 | 余若薇議員 主席 葉偉明議員 鄭家富議員 政府當局 | 對當局向菜園村村民提供的補償及建議走線表示關注。 政府當局在回應時表示，當局在評估後認為其他走線方案並不可行。 | |
| 014955 – 015249 | 湯家驛議員 政府當局 主席 | 討論高鐵有助促進旅遊業及香港經濟的策略地位。 主席在總結時表示，政府當局應就高鐵(香港段)預計可以帶來的經濟效益，提供最新的詳細資料。 | 政府當局需提供文件，詳細說明高鐵預計可以帶來的經濟效益。 |

議程項目 II —— 進一步討論南港島線(東段)

| | | | |
|-----------------|---------------------|--|--|
| 015250 – 015338 | 主席 | 開場發言 | |
| 015339 – 020423 | 政府當局 港鐵公司 | 簡介政府當局的文件(立法會CB(1)2582/08-09(03)號文件)及港鐵公司利用電腦投影片作出簡介(立法會CB(1)2650/08-09(02)號文件)。 | |
| 020424 – 021321 | 甘乃威議員 政府當局 主席 | 甘乃威議員在會議席上提交的意見書(立法會CB(1)2618/08-09(07)號文件)，並詢問以下事項 — (a) 鐵路全線在地底下建造的可能性； (b) 回應東華三院賽馬會復康中心(下稱"復康中心")學員的需要的具體措施； (c) 擬於春坎山設置臨時爆炸品 | |

| 時間 | 發言者 | 主題 | 需要採取的行動 |
|----|-----|---|---------|
| | | <p>儲存倉庫對附近居民造成的影響；及</p> <p>(d) 擬於田灣海旁道設置臨時拆建物料躉船轉運站對附近居民造成的影響。</p> <p>政府當局回應如下 ——</p> <p>(a) 實施隧道方案預計會面對以下各項影響和問題 ——</p> <ul style="list-style-type: none"> i. 由於黃竹坑的車廠需要下調約14米，故此須挖走更多泥石、令路面交通受影響，並導致工程完工時間有所延遲； ii. 香港仔海峽大約有三分之二的水域要封閉3年，期間只能留下35米闊的航道供船隻往來； iii. 需清拆海峽北岸部分船廠； iv. 車站月台和出入口的距離很大，對乘客造成不便； v. 需徵用香港警察學院內部份土地，而戰術訓練綜合大樓亦需拆卸； <p>(b) 初步研究顯示，鐵路運作不會影響復康中心的設備，在高架橋設置隔音屏障亦屬可行；</p> <p>(c) 當局正進行詳細研究，審視能否進一步降低高架橋的高度，及走線能否盡量遠離復康中心；</p> <p>(d) 擬於舂坎山設置的臨時爆炸</p> | |

| 時間 | 發言者 | 主題 | 需要採取的行動 |
|-----------------|-----------------------------|--|------------------------------|
| | | <p>品儲存倉庫與最鄰近的住宅距離超過300米，當局認為是曾研究的方案中最合適的地點；及</p> <p>(e) 當局認為有需要興建兩個而不是一個躉船轉運站，以便更有效減低對道路交通的依賴和紓緩道路交通的壓力。</p> | |
| 021322 – 022152 | 劉秀成議員 政府當局 主席 | <p>劉秀成議員詢問能否以水路運送爆炸品，並關注到如在春坎山儲存爆炸品，便需使用路面交通工具，行走一段長的路線運送。</p> <p>政府當局解釋擬議的春坎山選址是最適合的地點。由於無法在南區物色遠離民居的碼頭裝卸爆炸品，故此水路運輸不予考慮。政府當局亦解釋，當局對用作運送爆炸品的領有牌照車輛實施嚴格的安全措施。</p> | |
| 022153 – 023257 | 余若薇議員 政府當局 港鐵公司 主席 | <p>余若薇議員的意見／查詢 —</p> <p>(a) 途經黃竹坑和南風道的貨車估計每日達800輛，對交通造成的影響實在無法接受；</p> <p>(b) 能否把高架橋進一步向下移至黃竹坑明渠，遠離復康中心；及</p> <p>(c) 政府當局／港鐵公司會否與創建香港進一步研究後者提出把走線建於地底的建議。</p> <p>政府當局在回應時表示，交通影響評估研究顯示，擬議項目對交通造成的影響屬可以接受的水平。</p> <p>港鐵公司的回應 —</p> <p>(a) 如果把高架橋建於明渠上，</p> | 政府當局需就高架橋方案提供經改良的設計方案 |

| 時間 | 發言者 | 主題 | 需要採取的行動 |
|--------------------------|------------------------------|--|-------------------------|
| | | <p>便須砍伐毗鄰復康中心的斜坡上的樹木，以擴闊明渠；及</p> <p>(b) 當局正研究降低高架橋的高度，及使走線盡量遠離復康中心。</p> <p>政府當局承諾會改良設計方案，並於2009年10月8日與復康中心代表舉行會議時提出有關方案。</p> | |
| 023258 – 023855 | 湯家驛議員 政府當局 主席 | <p>政府當局回應湯家驛議員的詢問時表示，並無在復康中心附近斜坡上預留地方興建南港島線(西段)。</p> <p>政府當局在回應時表示，會向創建香港解釋隧道方案涉及的問題。</p> | |
| 023856 – 025403 | 鄭家富議員 政府當局 潘佩璆議員 主席 | <p>鄭家富議員關注到黃竹坑站上蓋空間日後的用途，並認為該處日後的發展不應造成屏風效應。</p> <p>潘佩璆議員對擬議高架橋方案造成的環境影響表示關注。</p> | |
| 025404 – 025509 | 主席 | 將甘乃威議員動議的議案付諸表決。 | 政府當局需就該議案作出書面回應。 |
| 議程項目 III —— 觀塘線延線 | | | |
| 025510 – 025633 | 主席 政府當局 | 開場發言 | |
| 025634 – 030209 | 梁美芬議員 政府當局 主席 | <p>梁美芬議員的意見／查詢 —</p> <p>(a) 需要盡快落實觀塘線延線項目；</p> <p>(b) 會否為海逸豪園住戶提供車站出入口；</p> <p>(c) 會否提供行人輸送帶，方便何文田居民乘搭觀塘線延</p> | |

| 時間 | 發言者 | 主題 | 需要採取的行動 |
|-----------------------|---------------------|---|------------------------------|
| | | 線；及 (d) 會否設置玻璃圍板，以減低施工期間對商舖造成的噪音影響。 | |
| 030210 – 031103 | 李慧琼議員 政府當局 主席 | 李慧琼議員的意見／查詢 —— (a) 申報利益； (b) 轉達市民希望觀塘線延線工程盡快動工； (c) 會否在海逸豪園附近設置車站出入口； (d) 會否將紅磡道與大環道交匯處的行人隧道連接至紅磡區； (e) 會否在佛光街設置車站出入口；及 (f) 會否計劃日後增設車站，作為何文田站伸延部分。 政府當局重申，在該項目刊登憲報後，仍會進一步研究和討論有關車站出入口及行人連接的事宜。 | |
| 031104 – 031122 | 梁美芬議員 主席 | 梁美芬議員申報利益。 | |
| 議程項目IV —— 其他事項 | | | |
| 031123 – 031327 | 王國興議員 主席 | 王國興議員建議把一些事項加入"待議事項一覽表"。 | 秘書需把有關討論事項加入"待議事項一覽表" |

立法會秘書處
議會事務部1
2010年1月20日